COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 12.2.2009
COM(2009) 49 final

2009/0013 (CNS)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea și aplicarea provizorie a acordului dintre Comunitatea Europeană și Antigua și Barbuda privind exonerarea de obligația de a deține viză de scurtă ședere

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea Acordului dintre Comunitatea Europeană și Antigua și Barbuda privind exonerarea de obligația de a deține viză de scurtă ședere

(prezentată de Comisie)

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL POLITIC ŞI JURIDIC

Regulamentul (CE) nr. 1932/2006 al Consiliului[1] a modificat Regulamentul (CE) nr. 539/2001 al Consiliului[2] de stabilire a listei ţărilor terţe ai căror resortisanţi trebuie să deţină viză pentru trecerea frontierelor externe ale Uniunii Europene (lista negativă) şi a listei ţărilor terţe ai căror resortisanţi sunt exoneraţi de această obligaţie (lista pozitivă) prin – *inter alia* – transferarea a şase ţări terţe de pe lista negativă pe lista pozitivă. Acestea sunt Antigua şi Barbuda, Bahamas, Barbados, Mauritius, Saint Kitts şi Nevis şi Seychelles. De asemenea, regulamentul subliniază că exonerarea de obligaţia de a deţine viză pentru resortisanţii acestor ţări nu ar trebui să intre în vigoare înainte de încheierea unui acord bilateral de exonerare de obligaţia de a deţine viză între Comunitatea Europeană şi ţările în cauză şi de intrarea acestuia în vigoare. Prezentul regulament a fost adoptat la 21 decembrie 2006 şi a intrat în vigoare în ianuarie 2007.

Între timp, de la data de 15 ianuarie 2007 (apoi modificată la 1 februarie) ţările CARICOM au introdus un regim special de vize pentru cetăţenii unor state membre (cetăţenii UE erau trataţi diferit faţă de cetăţenii celorlalte state membre care erau în continuare exonerate de obligaţia de a deţine viză) datorită Cupei Mondiale de Cricket 2007 care are loc în Comunitatea Caraibelor. Introducerea obligativităţii de a deţine viză în ciuda dispoziţiilor favorabile din noul regulament comunitar a dus la prelungirea pregătirilor proiectelor de mandat pentru negocierile cu aceste ţări terţe privind exonerarea de obligaţia de a deţine viză.

Întrucât regimul temporar de vize a expirat la 15 mai 2007, mandatele pentru negocierea cu cele şase ţări au fost adoptate de Consiliu la 5 iunie 2008. Între timp, a avut loc o întâlnire preliminară cu reprezentanţii celor şase ţări în cauză cu privire la anumite aspecte instituţionale şi tehnice, la data de 13 martie 2008.

Negocierile formale cu privire la exonerarea de obligaţia de a deţine viză au fost deschise în iulie 2008, în mod separat, cu fiecare din cele şase ţări. Cea de-a doua rundă de negocieri a avut loc la 16 octombrie 2008 sub forma unei reuniuni mixte.

Statele membre au fost informate şi consultate de trei ori în cadrul Grupului de lucru pentru vize al Consiliului.

Au fost iniţiate acorduri cu patru din cele şase ţări în cauză la data de 12 noiembrie 2008 şi cu celelalte două la date de 19 noiembrie.

În ceea ce priveşte Comunitatea, temeiul juridic al acordului este articolul 62 alineatul (2) litera (b) punctul (i), coroborat cu articolul 300 din Tratatul CE.

Propunerile anexate constituie instrumentele juridice pentru semnarea şi încheierea acordului. Consiliul decide cu majoritate calificată. În conformitate cu articolul 300 alineatul (3) din Tratatul CE, va fi obligatorie consultarea formală a Parlamentul European cu privire la încheierea acordului.

---

[1] JO L 405, 30.12.2006, p. 23.

[2] JO L 81, 21.3.2001, p. 1.

Luând în considerare perioada de timp scursă între transferul Antigua și Barbuda pe lista pozitivă prin modificarea Regulamentul (CE) nr. 539/2001 al Consiliului, precum și concluziile Acordului privind exonerarea de obligația de a deține viză, faptul că Antigua și Barbuda va putea încheia procedura de ratificare internă într-o perioadă scurtă de timp, și având în vedere, de asemenea, situația Elveției care va aplica integral acquis-ul Schengen din decembrie 2008 și exonerează deja Antigua și Barbuda de obligația de a deține viză, decizia propusă privind semnătura prevede aplicarea provizorie a acordului de la data semnării sale, în conformitate cu articolul 300 alineatul (2) din TCE.

Propunerea de decizie privind încheierea acordului stabilește procedurile interne necesare pentru aplicarea concretă a acordului. Conform acesteia, Comisia Europeană, asistată de experți ai statelor membre, reprezintă Comunitatea în cadrul Comitetului mixt instituit prin articolul 6 din acord.

În conformitate cu articolul 6 alineatul (4), Comitetul mixt își stabilește regulamentul de procedură. Poziția Comunității în această privință va fi stabilită de Comisie, în urma consultării unui comitet special, desemnat de Consiliu.

2. REZULTATELE NEGOCIERILOR

Comisia consideră că obiectivele stabilite de Consiliu în cadrul directivelor sale de negociere au fost îndeplinite și că proiectul de acord de exonerare a obligației de a deține viză este acceptabil pentru Comunitate.

Textul final al acestuia poate fi rezumat după cum urmează:

Obiectiv

Acordul stabilește posibilitatea de a călători fără viză pentru cetățenii Uniunii Europene și cei din Antigua și Barbuda în cazul călătoriilor pe teritoriul celeilalte părți contractante, pentru o perioadă maximă de trei luni în cadrul unei perioade de șase luni.

Cetățenii europeni sunt deja exonerați de obligația de a deține viză pentru Antigua și Barbuda, cu excepția Republicii Cehe, Letoniei, Slovaciei și Islandei. Pentru a salvgarda principiul egalității de tratament pentru toți cetățenii UE, s-a inclus o dispoziție în acord care prevede că Antigua și Barbuda poate suspenda sau denunța acordul numai cu privire la toate statele membre ale Comunității Europene și, reciproc, Comunitatea poate suspenda sau denunța acordul numai cu privire la toate statele sale membre.

Situația specifică a Regatului Unit și a Irlandei este descrisă în preambul.

Domeniul de aplicare

Exonerarea de obligația de a deține viză se aplică tuturor categoriilor de persoane (titulari de pașaport simplu, diplomatic sau de serviciu/oficial) care călătoresc din diverse motive, cu excepția celui de a presta o activitate remunerată. Pentru această categorie, fiecare stat membru, precum și Antigua și Barbuda, rămân liberi să impună obligativitatea de a deține viză pentru cetățenii celeilalte părți, în conformitate cu dreptul comunitar sau legislația națională. Pentru a putea asigura o punere în aplicare armonizată, s-a atașat la acord o declarație comună privind interpretarea categoriei de persoane care călătoresc cu scopul de a presta o activitate remunerată.

Durata de ședere

Acordul ia în considerație situația statelor membre care nu aplică încă acquis-ul Schengen în totalitate. Atâta timp cât nu fac parte din spațiul Schengen fără frontiere interne, exonerarea de obligația de a deține viză oferă cetățenilor Antigua și Barbuda dreptul de a rămâne trei luni pe teritoriul fiecăruia dintre aceste state membre (Cipru, Bulgaria, România), independent de perioada calculată pentru spațiul Schengen în întregime.

Aplicarea teritorială

Acest acord cuprinde dispoziții privind aplicarea teritorială: în cazul Franței și Țărilor de Jos, exonerarea de obligația de a deține viză dă dreptul cetățenilor celor șase țări să rămână numai pe teritoriile europene ale statelor membre respective.

Declarații

La prezentul acord sunt anexate alte declarații comune:

- privind difuzarea completă de informații cu privire la conținutul și consecințele acordului privind exonerarea de obligația de a deține viză și la alte aspecte conexe, cum ar fi condițiile de intrare și

- privind interpretarea perioadei de trei luni în cadrul perioadei de șase luni în spațiul Schengen.

Strânsa asociere a Norvegiei, Islandei, Elveției și statului Liechtenstein la punerea în practică, aplicarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen este de asemenea, prezentată într-o declarație comună anexată la acord.

3. CONCLUZII

În lumina rezultatelor menționate anterior, Comisia propune Consiliului

– să decidă semnarea acordului în numele Comunității și să autorizeze președintele Consiliului să numească persoana (persoanele) împuternicită (împuternicite) corespunzător să semneze în numele Comunității;

– să aprobe aplicarea cu titlu provizoriu a acordului, până la intrarea în vigoare a acestuia;

– să aprobe, după consultarea Parlamentului European, acordul anexat, încheiat între Comunitatea Europeană și Antigua și Barbuda privind exonerarea de obligația de a deține viză de scurtă ședere.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea și aplicarea provizorie a acordului dintre Comunitatea Europeană și Antigua și Barbuda privind exonerarea de obligația de a deține viză de scurtă ședere

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 62 alineatul (2) litera (b) punctul (i), coroborat cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima teză,

având în vedere propunerea Comisiei[3],

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 1932/2006 al Consiliului a modificat Regulamentul (CE) nr. 539/2001 al Consiliului de stabilire a listei țărilor terțe ai căror resortisanți trebuie să dețină viză pentru trecerea frontierelor externe ale Uniunii Europene (lista negativă) și a listei țărilor terțe ai căror resortisanți sunt exonerați de această obligație (lista pozitivă) prin – inter alia – transferarea Antigua și Barbuda de pe lista negativă pe lista pozitivă. De asemenea, regulamentul subliniază că exonerarea de obligația de a deține viză nu ar trebui să intre în vigoare înainte de încheierea unui acord bilateral de exonerare de obligația de a deține viză între Comunitatea Europeană și Antigua și Barbuda și intrarea acestuia în vigoare.

(2) Prin decizia sa din 5 iunie 2008, Consiliul a autorizat Comisia să negocieze un acord între Comunitatea Europeană și Antigua și Barbuda privind exonerarea de obligația de a deține viză de scurtă ședere.

(3) Negocierile privind acordul au fost inițiate la 18 iulie 2008 și încheiate la 16 octombrie 2008.

(4) Sub rezerva eventualei sale încheieri la o dată ulterioară, acordul parafat la Bruxelles la data de 19 noiembrie 2008 trebuie semnat…..

(5) Prezenta decizie privind semnarea ar trebui să prevadă aplicarea provizorie a acordului, în conformitate cu articolul 300 alineatul (2) din Tratatul CE.

(6) În conformitate cu Protocolul privind poziția Regatului Unit și a Irlandei și cu Protocolul privind integrarea acquis-ului Schengen în cadrul Uniunii Europene, Regatul Unit și Irlanda nu participă la adoptarea prezentei decizii care, prin urmare, nu li se aplică și nu prevede obligații pentru acestea,

---

[3] …….

DECIDE:

Articolul 1

Sub rezerva eventualei încheieri a acordului la o dată ulterioară, președintele Consiliului este autorizat, prin prezenta, să desemneze persoana (persoanele) împuternicită (împuternicite) să semneze, în numele Comunității Europene, Acordul dintre Comunitatea Europeană și Antigua și Barbuda privind exonerarea de obligația de a deține viză de scurtă ședere, care constă în textul acordului și declarațiile conexe.

Articolul 2

Acordul se aplică cu titlu provizoriu de la data semnării sale până la finalizarea procedurilor pentru încheierea acestuia.

Adoptată la Bruxelles, […].

Pentru Consiliu
Președintele
[…]

2009/0013 (CNS)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea Acordului dintre Comunitatea Europeană și Antigua și Barbuda privind exonerarea de obligația de a deține viză de scurtă ședere

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 62 punctul 2 litera (b) punctul (i), coroborat cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima teză și alineatul (3) primul paragraf,

având în vedere propunerea Comisiei[4],

având în vedere avizul Parlamentului European[5],

întrucât:

(1) Comisia a negociat, în numele Comunității Europene, un acord cu Antigua și Barbuda privind exonerarea de obligația de a deține viză de scurtă ședere.

(2) Acordul a fost semnat, în numele Comunității Europene, la data de … 2009, sub rezerva eventualității încheierii sale la o dată ulterioară, în conformitate cu Decizia nr. …/…./CE a Consiliului din [...].

(3) Prin acord se instituie un Comitet mixt de gestionare a acordului, care își stabilește regulamentul de procedură. Este necesar să se prevadă o procedură simplificată pentru stabilirea poziției Comunității în această situație.

(4) În conformitate cu Protocolul privind poziția Regatului Unit și a Irlandei și cu Protocolul privind integrarea acquis-ului Schengen în cadrul Uniunii Europene, Regatul Unit și Irlanda nu participă la adoptarea prezentei decizii care, prin urmare, nu li se aplică și nu prevede obligații pentru acestea,

DECIDE:

Articolul 1

Acordul între Comunitatea Europeană și Antigua și Barbuda privind exonerarea de obligația de a deține viză de scurtă ședere este aprobat prin prezenta decizie în numele Comunității.

---

4 ……

5 JO C…

Textul acordului este anexat la prezenta decizie.

Articolul 2

Președintele Consiliului efectuează notificarea prevăzută la articolul 8 alineatul (1) din acord[6].

Articolul 3

Comisia, asistată de experți ai statelor membre, reprezintă Comunitatea în cadrul Comitetului mixt de experți, instituit prin articolul 6 din acord.

Articolul 4

După consultarea cu un comitet special desemnat de Consiliu, Comisia stabilește poziția Comunității în cadrul Comitetului mixt de experți în ceea ce privește regulamentul de procedură al acestuia, astfel cum se prevede la articolul 6 alineatul (4) din acord.

Articolul 5

Prezenta decizie se publică în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

Adoptată la Bruxelles, […].

Pentru Consiliu
Președintele
[…]

[6] Data intrării în vigoare a acordului va fi publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* [de către Secretariatul General al Consiliului].

ANEXĂ

ACORD

între

Comunitatea Europeană și Antigua și Barbuda

privind exonerarea de obligația de a deține viză de scurtă ședere

Comunitatea Europeană, denumită în continuare „Comunitatea”,

și

Antigua și Barbuda

denumite în continuare „părți contractante”,

1) în vederea dezvoltării suplimentare a relațiilor de prietenie între părțile contractante și din dorința de a facilita călătoriile fără viză pentru cetățenii lor, în cazul intrării și șederii de scurtă durată ;

2) având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1932/2006 al Consiliului[7] din 21 decembrie 2006 de modificare a Regulamentul (CE) nr. 539/2001 al Consiliului[8] de stabilire a listei țărilor terțe ai căror resortisanți trebuie să dețină viză pentru trecerea frontierelor externe și a listei țărilor terțe ai căror resortisanți sunt exonerați de această obligație prin – *inter alia* – transferarea a șase țări terțe, inclusiv Antigua și Barbuda, pe lista resortisanților țărilor terțe exonerate de obligația de a deține viză de scurtă ședere în statele membre UE;

3) ținând seama de faptul că articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 1932/2006 al Consiliului prevede că pentru aceste șase țări exonerarea de obligația de a deține viză se aplică numai de la data intrării în vigoare a acordului privind exonerarea vizelor, care urmează să fie încheiat între Comunitatea Europeană și țara în cauză;

4) recunoscând faptul că cetățenii mai multor state membre sunt exonerați de obligația de a deține viză pentru călătoriile în Antigua și Barbuda pentru o perioadă de până la șase luni, în timp ce cetățenii altor state membre au obligația de a deține viză;

5) dorind să salvgardeze principiul egalității de tratament pentru toți cetățenii UE;

6) luând în considerare faptul că persoanele care călătoresc în vederea desfășurării unei activități remunerate în timpul șederii lor de scurtă durată nu fac obiectul prezentului acord și, prin urmare, pentru această categorie, normele relevante comunitare și ale statelor membre, precum și cele naționale din Antigua și Barbuda continuă să se aplice cu privire la obligația de a deține viză sau la exonerarea de această obligație, precum și cu privire la accesul pe piața forței de muncă;

7) luând în considerare Protocolul privind poziția Regatului Unit și a Irlandei și Protocolul privind integrarea acquis-ului Schengen în cadrul Uniunii Europene,

---

[7] JO L 29, 3.2.2007, p. 10.
[8] JO L 81, 21.3.2001, p. 1.

anexate la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene și confirmând că dispozițiile prezentului acord nu se aplică Regatului Unit și Irlandei,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1 - Obiectiv

Prezentul acord stabilește posibilitatea de a călători fără viză pentru cetățenii Uniunii Europene și cei din Antigua și Barbuda, în cazul călătoriilor pe teritoriul celeilalte părți contractante, pentru o perioadă maximă de trei luni, în cadrul unei perioade de șase luni.

Articolul 2 - Definiții

În sensul prezentului acord, se înțelege prin:

(a) „stat membru”: orice stat membru al Uniunii Europene, cu excepția Regatului Unit și a Irlandei;

(b) „cetățean al Uniunii Europene” un resortisant al unui stat membru, astfel cum este definit la litera (a);

(c) „cetățean al Antigua și Barbuda”: orice persoană care deține cetățenia Antigua și Barbuda;

(d) „spațiul Schengen”: spațiul lipsit de frontiere interne care cuprinde teritoriile statelor membre, astfel cum sunt definite la litera (a), care aplică în întregime acquis-ul Schengen;

Articolul 3 – Domeniu de aplicare

1. Cetățenii Uniunii Europene care dețin un pașaport valabil simplu, diplomatic sau de serviciu/oficial emis de un stat membru pot intra și rămâne fără viză pe teritoriul Antigua și Barbuda pentru perioada de ședere definită la articolul 4 alineatul (1).

   Cetățenii Antigua și Barbuda care dețin un pașaport valabil simplu, diplomatic sau de serviciu/oficial emis de Antigua și Barbuda pot intra și rămâne fără viză pe teritoriul unui stat membru pentru perioada de ședere definită la articolul 4 alineatul (2).

2. Alineatul (1) nu se aplică persoanelor care călătoresc în vederea desfășurării unei activități remunerate.

   Pentru această categorie de persoane, fiecare stat membru poate decide individual să impună obligația de a deține viză cetățenilor Antigua și Barbuda sau să retragă această obligație, în conformitate cu articolul 4 alineatul (3) din Regulamentul nr. 539/2001 al Consiliului.

   Antigua și Barbuda poate decide impunerea obligației de a deține viză sau exonerarea de această obligație pentru această categorie de persoane, pentru cetățenii fiecărui stat membru în mod individual, în conformitate cu legislația sa națională.

3. Exonerarea de obligația de a deține viză prevăzută în prezentul acord se aplică fără a aduce atingere legislației părților contractante privind condițiile de intrare și de scurtă ședere. Statele membre și Antigua și Barbuda își rezervă dreptul de a refuza intrarea

și scurta ședere pe teritoriul acestora dacă una sau mai multe dintre aceste condiții nu sunt respectate.

4. Exonerarea de obligația de a deține viză se aplică indiferent de modul de transport utilizat pentru a trece frontiera părților contractante.

5. Aspectele care nu sunt abordate de prezentul acord sunt reglementate de dreptul comunitar, legislația națională a statelor membre sau a Antigua și Barbuda.

Articolul 4 - Durata de ședere

1. Cetățenii Uniunii Europene pot rămâne pe teritoriul Antigua și Barbuda pe o perioadă de maximum trei luni în cadrul unei perioade de șase luni, calculată de la data primei intrări pe teritoriul țării.

2. Cetățenii Antigua și Barbuda pot rămâne în spațiul Schengen pe o perioadă de maximum trei luni în cadrul unei perioade de șase luni, calculată de la data primei intrări pe teritoriul oricărui stat membru care aplică integral acquis-ul Schengen. Această perioadă de trei luni în cadrul unei perioade de șase luni se va calcula independent de orice ședere într-un stat membru care nu aplică încă integral acquis-ul Schengen.

   Cetățenii Antigua și Barbuda pot rămâne în spațiul Schengen pe o perioadă de maximum trei luni, în cadrul unei perioade de șase luni, calculată de la data primei intrări pe teritoriul oricărui stat membru care nu aplică încă integral acquis-ul Schengen, independent de perioada de ședere calculată pentru spațiul Schengen.

3. Prezentul acord nu împiedică Antigua și Barbuda și statele membre să prelungească perioada de ședere peste cele trei luni, în conformitate cu legislația națională și comunitară.

Articolul 5 - Aplicarea teritorială

1. În ceea ce privește Republica Franceză, dispozițiile prezentului acord se aplică numai pe teritoriul european al Republicii Franceze.

2. În ceea privește Regatul Țărilor de Jos, dispozițiile prezentului acord se aplică numai pe teritoriul european al regatului Țărilor de Jos.

Articolul 6 - Comitetul mixt de gestionare a acordului

1. Părțile contractante instituie un Comitet mixt de experți (denumit în continuare „Comitetul”), alcătuit din reprezentanți ai Comunității Europene și ai Antigua și Barbuda. Comunitatea este reprezentată de Comisia Europeană.

2. Comitetul îndeplinește– *inter alia* – următoarele atribuții:

   (a) monitorizarea și punerea în aplicare a prezentului acord;

   (b) propunerea de modificări sau completări la prezentul acord;

   (c) soluționarea diferendelor legate de interpretarea sau aplicarea dispozițiilor prezentului acord.

3. Comitetul se reunește, ori de câte ori este necesar, la cererea uneia dintre părțile contractante.

4. Comitetul își stabilește regulamentul de procedură.

Articolul 7 - Relația dintre prezentul acord și acordurile bilaterale privind exonerarea obligației de a deține viză existente între statele membre și Antigua și Barbuda

Dispozițiile prezentului acord prevalează asupra dispozițiilor oricăror acorduri bilaterale sau aranjamente încheiate între fiecare stat membru și Antigua și Barbuda, în măsura în care dispozițiile acestor acorduri sau aranjamente vizează aspecte care cad sub incidența prezentului acord.

Articolul 8 - Dispoziții finale

1. Prezentul acord se ratifică sau se aprobă de către părțile contractante în conformitate cu procedurile interne ale acestora și intră în vigoare în prima zi a celei de a doua luni care urmează datei la care părțile contractante își notifică reciproc faptul că procedurile menționate mai sus au fost încheiate.

2. Prezentul acord se încheie pe o perioadă nedeterminată, cu excepția cazului în care este denunțat în conformitate cu alineatul (5) al prezentului articol.

3. Prezentul acord poate fi modificat prin acordul scris al părților contractante. Modificările intră în vigoare după ce părțile contractante și-au notificat îndeplinirea procedurilor interne necesare în acest sens.

4. Oricare parte contractantă poate suspenda integral sau parțial prezentul acord, în special din motive de ordine publică, securitate națională sau protecția sănătății publice, ca urmarea a imigrației ilegale sau a reintroducerii obligației de a deține viză de către una din părțile contractante. Decizia de suspendare este notificată celeilalte părți contractante cu cel puțin 2 luni înainte de intrarea sa în vigoare. Partea contractantă care a suspendat aplicarea prezentului acord informează de îndată cealaltă parte contractantă, în momentul în care motivele suspendării nu mai există.

5. Fiecare parte contractantă poate denunța prezentul acord, prin notificarea scrisă a celeilalte părți. Prezentul acord încetează după 90 de zile de la data unei astfel de notificări.

6. Antigua și Barbuda poate suspenda sau denunța prezentul acord numai cu privire la toate statele membre ale Comunității Europene.

7. Comunitatea Europeană poate suspenda sau denunța prezentul acord numai cu privire la toate statele sale membre.

Adoptată la Bruxelles, […].

în două exemplare în limbile bulgară, cehă, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, maghiară, italiană, letonă, lituaniană, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare din aceste texte fiind egal autentic.

Pentru Comunitatea Europeană

Pentru Antigua și Barbuda

DECLARAȚIE COMUNĂ CU PRIVIRE LA ISLANDA, NORVEGIA, ELVEȚIA ȘI LIECHTENSTEIN

Părțile contractante iau act de relațiile strânse existente între Comunitatea Europeană și Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein, în special în temeiul acordurilor din 18 mai 1999 și 26 octombrie 2004 privind asocierea acestor țări la punerea în practică, aplicarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen.

În astfel de circumstanțe, este de dorit ca autoritățile Norvegiei, Islandei, Elveției și statului Liechtenstein pe de o parte și ale Antigua și Barbuda pe de altă parte, să încheie, fără întârziere, acorduri bilaterale privind exonerarea de obligația de a deține viză de scurtă ședere în condiții similare cu cele prevăzute în prezentul acordul dintre Comunitatea Europeană și Antigua și Barbuda.

DECLARAȚIE COMUNĂ PRIVIND INTERPRETAREA CATEGORIEI DE PERSOANE CARE CĂLĂTORESC ÎN VEDEREA DESFĂȘURĂRII UNEI ACTIVITĂȚI REMUNERATE, ASTFEL CUM SE PREVEDE LA ARTICOLUL 3 ALINEATUL (2) DIN PREZENTUL ACORD

Din dorința de a asigura o interpretare comună, părțile contractante convin ca, în sensul prezentului acord, categoria de persoane care desfășoară activități remunerate să cuprindă și persoane care intră, cu scopul de a desfășura activități profesionale/remunerate, pe teritoriul celeilalte părți contractante ca angajat sau prestator de servicii.

Această categorie nu ar trebui să includă:

– oamenii de afaceri, adică persoane care călătoresc în scopuri de afaceri (fără să fie angajați în țara celeilalte părți contractante),

– sportivii și artiștii care desfășoară activități pe bază ad hoc,

– jurnaliștii trimiși de mass-media din țara lor de reședință și

– stagiarii detașați în cadrul aceleiași întreprinderi.

Aplicarea prezentei declarații este monitorizată de Comitetul mixt în limita responsabilităților care îi revin în temeiul articolului 6 din prezentul acord, care poate propune modificări atunci când – pe baza experienței părților contractante – le consideră necesare.

DECLARAȚIE COMUNĂ PRIVIND INTERPRETAREA PERIOADEI DE TREI LUNI ÎN CADRUL PERIOADEI DE ȘASE LUNI, CALCULATĂ DE LA DATA PRIMEI INTRĂRI, ASTFEL CUM ESTE PREVĂZUTĂ LA ARTICOLUL 4 DIN PREZENTUL ACORD

Părțile contractante convin că perioada maximă de trei luni, din cadrul unei perioade de șase luni, calculată de la data primei intrări pe teritoriul Antigua și Barbuda sau a spațiului Schengen, astfel cum este prevăzută la articolul 4 din prezentul acord, înseamnă fie o vizită continuă, fie mai multe vizite consecutive, a căror durată nu depășește în total trei luni din oricare perioadă care însumează în total șase luni.

DECLARAȚIE COMUNĂ PRIVIND INFORMAREA CETĂȚENILOR ASUPRA ACORDULUI DE EXONERARE DE OBLIGAȚIA DE A DEȚINE VIZĂ

Recunoscând importanța transparenței pentru cetățenii Uniunii Europene și ai Antigua și Barbuda, părțile contractante convin să asigure difuzarea completă a informațiilor cu privire la conținutul și consecințele acordului privind exonerarea de obligația de a deține viză, de exemplu informațiile privind condițiile de intrare.